

Notas Técnicas para a Construção em Tijolo Brick Industry Association 11490 Commerce Park Drive, Reston, Virginia 20191 USA	2 REVISTA
	Reeditada Setembro 1988

http://www.bia.org/html/frmset_thnt.htm

GLOSSÁRIO DE PALAVRAS RELACIONADAS COM A ALVENARIA DE TIJOLO

ABSORPTION

ABSORÇÃO – O peso de água que um tijolo absorve quando imerso, quer em água fria, quer em água fervente, durante um dado período de tempo. Expressa em percentagem relativamente ao peso da unidade seca. Ver a Especificação ASTM C 67.

ADMIXTURES

ADITIVOS – Materiais adicionados a uma argamassa para proporcionarem certas propriedades a essa argamassa.

ANCHOR

ANCORAGEM – Uma peça de ligação, geralmente metálica, usada para ligar elementos construtivos (ou seja chapas, vigas, asnas, etc.) à alvenaria ou aos materiais da alvenaria.

ANSI – American National Standards Institute

ARCH

ARCO – Um elemento estrutural curvo que trabalha à compressão, vencendo aberturas ou vãos; também pode ser construído horizontalmente.

Back Arch – Arco oculto : Um arco invisível que suporta o verso de uma parede cuja frente é suportada por um lintel.

Jack Arch – Arco plano : Arco que tem as superfícies superior e inferior horizontais ou quase horizontais. Também chamado de *flat* ou *straight arch*.

Major Arch – Arco importante : Arco cujo vão seja superior a 6 pés (1,84 m), ou equivalente, destinado a suportar cargas superiores a 1000 libras/pé (1488 kg/m.l.). Tipicamente sob as formas de arco Tudor, arco semicircular (Românico ou “de volta inteira”), arco Gótico ou arco parabólico. Tem uma relação flecha / vão superior a 0,15.

Minor Arch – Arco menor : Arco cujo vão máximo é de 6 pés (1,84 m) e cuja carga não exceda as 1000 libras/pé. Tipicamente sob as formas de arco plano, arco segmentado ou arco de centros múltiplos.

Relieving Arch – Arco de descarga : Arco construído por cima de um lintel, de um arco plano, ou de um arco menor, e que serve para transferir as cargas, aliviando assim, de cargas excessivas, o elemento que lhe fica por baixo.

Trimmer Arch – Arco de carga : Um arco, geralmente um arco abatido em tijolo, usado para suportar uma soleira de lareira.

ASHLAR MASONRY

ALVENARIA ASHLAR (*Termo sem equivalência em Português*) : Alvenaria (para ficar à vista) composta por unidades rectangulares de argila cozida (terracota), de ardósia ou de pedra, geralmente de tamanho superior ao do tijolo maciço, e adequadamente ligada, tendo faces inferiores cortadas, aparelhadas e esquadriadas, e juntas assentes em argamassa. Frequentemente a dimensão destas unidades varia para proporcionar um padrão irregular, “*random* (aleatório) *ashlar*”.

ASHRAE - American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning

ASTM – American Society for Testing and Materials

BACK FILLING

ENCHIMENTO : 1 . Alvenaria tosca construída por detrás de um pano de alvenaria visível ou entre dois panos. 2 . Enchimento sobre o extradorso de um arco. 3 . Alvenaria de preenchimento dos espaços entre peças estruturais de madeira, por vezes chamada de “*brick nogging*” (tabique de frontal).

BACKUP

REFORÇO : A parte de uma parede em alvenaria situada por trás da sua face exterior.

BAT

CACO : Um fragmento de tijolo.

BATTER

RECESSO : Concavidade em alvenaria constituída por fiadas sucessivas reentrantes ou oblíquas; o oposto de “*corbel*” (pilastra).

BED JOINT

MEIO-FIO INICIAL : A primeira camada horizontal de argamassa sobre a qual é assente a alvenaria.

BELT COURSE

FIADA DE TRAVAÇÃO : Uma fiada estreita e horizontal de alvenaria, por vezes ligeiramente saliente, semelhante a peitoris de janelas que se prolongaram de forma contínua. Por vezes chamada de “*string course*” ou de “*sill course*”.

BLOCKING

TRAVAÇÃO / LIGAÇÃO (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Uma forma de se ligarem duas paredes adjacentes ou intersectantes, que não foram construídas ao mesmo tempo, através de “negativos” cujas dimensões verticais não sejam inferiores a 8” (20,32 cm).

BOND

LIGAÇÃO / “APARELHO” : 1 . Ligação entre diversas partes de uma alvenaria por sobreposição de unidades alternadas ou por peças metálicas. 2. Padrões formados pela exposição da face das unidades (“*aparelho*”). 3 . Aderência entre a argamassa e as unidades de alvenaria ou de reforço.

BOND BEAM

“VIGA” DE LIGAÇÃO : Uma fiada ou várias fiadas de uma alvenaria argamassadas e geralmente reforçadas na direcção horizontal. Serve como cintagem horizontal da parede, como camada de suporte de membros estruturais ou como elemento resistente à flexão.

BOND COURSE

FIADA DE LIGAÇÃO : Uma fiada constituída por unidades que recobrem a largura de mais do que um pano de alvenaria.

BONDER

“LIGADOR” (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Uma unidade (*tijolo mais largo ou assente atravessado*) que serve de ligação. Ver “*header*”.

BREAKING JOINTS

(*assentamento a*) MATAR JUNTA : Uma disposição das unidades de alvenaria (tijolos) que evita a ocorrência de continuidade nas juntas verticais entre camadas adjacentes.

BRICK

TIJOLO : Uma unidade sólida, de argila ou de barro, para alvenaria, moldada enquanto plástica, em forma de prisma rectangular e cozida ao fogo num forno.

Acid-Resistant Brick - Tijolo resistente aos ácidos : Tijolo apropriado para ser usado em contacto com produtos químicos, geralmente em conjunto com argamassas resistentes aos ácidos.

Adobe Brick – Adobo : Grande tijolo toscamente moldado em argila, seco ao sol, com tamanhos diversos.

Angle Brick – Tijolo de canto : Qualquer tijolo configurado com um ângulo oblíquo para se poder ajustar num canto saliente.

Arch Brick – Tijolo de arco / aduela : 1 . Tijolo especial em forma de cunha para ser usado em arcos. 2 . Tijolo extremamente recozido do arco de um forno.

Building Brick – Tijolo de construção : Tijolo para fins de construção, sem qualquer tratamento especial de textura ou de cor. Antigamente chamado de “**common brick**” (tijolo corrente). Ver a especificação ASTM C 62.

Clinker Brick – Tijolo clínquer : Tijolo muito recozido, cuja forma está distorcida ou empolada em consequência da sua quase completa vitrificação.

Common Brick – Tijolo corrente : Ver **Building Brick**.

Dry-pressed brick – Tijolo produzido por “via seca” (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo moldado sob alta pressão, a partir de argilas relativamente secas (teor de 5% a 7% de humidade).

Economy Brick – Tijolo económico : Tijolo cujas dimensões nominais são de 4” por 4” por 8” (10 cm x 10 cm x 20 cm).

Engineered Brick – Tijolo de engenharia (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Tijolo cujas dimensões nominais são de 4” por 3.2” por 8” (10 cm x 8 cm x 20 cm).

Facing Brick – Tijolo à vista : Tijolo especialmente fabricado para ficar à vista, frequentemente tratado para produzir uma textura superficial. São feitos com argilas seleccionadas, ou tratadas, para se produzir a cor desejada. Ver as especificação ASTM C 216.

Fire Brick - Tijolo refractário : Tijolo feito com materiais cerâmicos refractários, que irá resistir a altas temperaturas.

Floor Brick – Tijoleira / ladrilho : Tijolo denso e pouco espesso, muito resistente à abrasão, usado como acabamento superficial de pavimentos. Ver a especificação ASTM C 410.

Gauged Brick – Tijolo calibrado : 1 . Tijolo que foi produzido por recorte ou por outra forma para ter dimensões exactas. 2 . Tijolo recortado para arcos.

Hollow Brick – Tijolo perfurado : Unidade cerâmica para alvenaria, em que a área de uma sua qualquer secção transversal, num plano paralelo à superfície de suporte, nunca é inferior a 60% da área da respectiva secção total, medida no mesmo plano. Ver a especificação ASTM C 652.

Jumbo Brick – Tijolo gigante (*Termo sem equivalência em Português*) : Palavra genérica que indica um tijolo maior que o normalizado. Alguns fabricantes usam este termo para descreverem tijolos sobredimensionados com dimensões específicas, por eles fabricados.

Norman Brick – Tijolo Normando (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo cujas dimensões nominais são de 4” por 2 2/3” por 12 “ (10 cm x 6 cm x 30 cm).

Paving Brick – Tijolo para pavimentação (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo vitrificado especialmente adequado para ser usado em pavimentos em que a resistência à abrasão seja importante. Ver a especificação ASTM C 7.

Roman Brick – Tijolo Romano (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo cujas dimensões nominais são 4” por 2” por 12” (10 cm x 5 cm x 20 cm).

Salmon Brick – Tijolo salmão (*Termo sem equivalência em Português*) : Termo genérico para tijolos mal cozidos, muito porosos, ligeiramente maiores, e de cor mais clara que os tijolos normais. São geralmente de cor rosa - alaranjada.

“**SRC Brick**” - (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)); ver SCR (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)).

Sewer Brick – Tijolo para esgotos (*Termo sem equivalência em Português*): Tijolo de baixa absorção, resistente à abrasão, fabricado para ser usado em sistemas de drenagem. Ver a especificação ASTM C 32.

Soft-mud Brick – Tijolo produzido por via húmida (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo produzido pela moldagem de argila relativamente húmida (20% a 30% de humidade). Frequentemente por processos manuais. Quando são produzidos dentro de moldes, estes são

areados para se evitar a aderência da argila. Quando se molham os moldes para se evitar essa aderência, o produto é "**water-struck brick**".

BRICK AND BRICK

TIJOLO COM TIJOLO (*Termo sem equivalência em Português*) : Método de assentamento do tijolo, em que cada unidade toca na outra, levando apenas a argamassa suficiente para encher as irregularidades das respectivas superfícies.

BRICK GRADE

Caracterização da durabilidade do tijolo, denominada como SW para exposição severa aos agentes climáticos, MW para exposição moderada, ou NW para exposição desprezável. Ver as especificações ASTM C 216, C 62 e C 652.

BRICK TYPE

Caracterização para o tijolo à vista que indica a tolerância, a descamação e a distorção. Denominada como FBS, FBX e FBA para o tijolo maciço, e como HBS, HBX, HBA e HBB para o tijolo perfurado. Ver as especificações ASTM C 216 e C 652.

BUTTERING

BARRAMENTO : Aplicação de argamassa numa alvenaria, usando-se uma colher de pedreiro.

CAPACITY INSULATION

CAPACIDADE DE ISOLAMENTO : Competência de uma alvenaria para evitar a transmissão do calor, em função da sua massa, densidade e calor específico.

C/B RATIO

RELAÇÃO C/B : Relação entre o peso da água absorvida pela unidade de alvenaria durante a sua imersão em água fria, e o peso absorvido durante a sua imersão em água quente. É uma indicação da provável resistência do tijolo ao congelamento e descongelamento. Também chamado de *coeficiente de saturação*. Ver a especificação ASTM C 67.

CENTERING

CIMBRE : Cofragem temporária para o suporte de arcos ou de lintéis em alvenaria durante a sua construção. Também chamados de **center(s)**.

CERAMIC COLOR GLAZE

VIDRADO CERÂMICO COLORIDO / "VIDRO" PIGMENTADO : Vidrado colorido opaco com acabamento acetinado ou brilhante, obtido pela aspersion da peça cerâmica com um composto de óxidos metálicos, produtos químicos e argila. É cozido a altas temperaturas, fundindo-se o vidrado contra o objecto, para se tornarem inseparáveis. Ver a especificação ASTM C 126.

CHASE

"COURETTE" : Recesso contínuo feito numa parede para a colocação de tubagens, condutas, etc.

CLAY

ARGILA / BARRO : Agregado mineral natural, constituído essencialmente por silicatos hidratados de alumínio; é plástico quando suficientemente molhado, rígido quando seca e vitrificado quando cozido a uma temperatura suficientemente alta.

CLAY MORTAR-MIX

(*Termo sem equivalência em Português*) : Argila finamente moída usada como aditivo plastificante em argamassas para alvenaria.

CLEAR CERAMIC GLAZE

VIDRADO CERÂMICO INCOLOR / "VIDRO" : O mesmo que *Ceramic Color Glaze* excepto por ser translúcido ou ligeiramente colorido ("mate"), com acabamento brilhante.

CLIP

"CORTE" : Porção de tijolo cortado no sentido do comprimento.

CLOSER

FECHO : A última unidade de alvenaria assente numa fiada. Pode ser uma unidade inteira ou parte de uma unidade.

CLOSURE

(*Termo sem equivalência em Português*) : Unidades cujo comprimento é maior ou menor que o normal, usadas nos cantos ou assentes atravessadas, para se manterem os padrões de assentamento (*aparelhos*).

COLLAR JOINT

(*Termo sem equivalência em Português*) : Juntas verticais e longitudinais entre dois panos de parede.

COLUMN

COLUNA : Membro vertical cuja dimensão horizontal medida na perpendicular à espessura não exceda 3 vezes essa espessura.

COPING

CAPEAMENTO : Material ou unidades de alvenaria formando uma cobertura ou acabamento no topo de uma parede, pilar, pilastra, chaminé, etc. Protege a alvenaria que lhe ficar por baixo contra a penetração da água que lhe cai em cima.

CORBEL

MOLDURA : Saliência ou ressalto formado pela projecção de sucessivas fiadas de alvenaria para fora da face da parede.

COURSE

FIADA : Cada uma das camadas horizontais contínuas de unidades, ligadas entre si por argamassa, que constituem a alvenaria.

CULLS

DESPERDÍCIOS – Unidades de alvenaria que não atingem as normas ou especificações e têm que ser rejeitadas.

DAMP COURSE

BARREIRA CONTRA AS INFILTRAÇÕES (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) Uma fiada ou uma camada de material impermeável que evita a subida de humidade por capilaridade, a partir do solo ou de outra fiada que lhe fique por baixo. Frequentemente chamada de "**damp check**".

DAMPPROOFING

HIDROFUGAÇÃO : Prevenção contra a penetração da humidade por acção capilar.

DOG'S TOOTH

(*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo assente por forma a que os seus cantos ficam projectados para fora da superfície da parede.

DRIP

GOTEIRA / PINGADEIRA : Peça saliente de material, formatada para projectar para fora a água e para evitar o seu escoamento pela superfície da parede, ou outra, abaixo.

EBM

Ver *Engineered Brick Masonry*.

ECCENTRICITY

EXCENRICIDADE : Distância medida na perpendicular, entre o eixo central de um membro e a resultante paralela das cargas.

e1/e2 : Razão entre as excentricidades virtuais dos topos de uma coluna ou de uma parede em fase de projecto. O seu valor absoluto é sempre inferior ou igual a 1,00.

EFFECTIVE HEIGHT

ALTURA EFECTIVA : A altura de um elemento que deve ser considerada para o cálculo da sua esbelteza.

EFFECTIVE THICKNESS

ESPESSURA EFECTIVA : A espessura de um membro que deve ser considerada para o cálculo da sua esbelteza.

EFFLORESCENCE

EFLORESCÊNCIA : Pó ou mancha encontrada por vezes sobre a superfície de uma alvenaria, resultante da deposição de sais solúveis em água.

ENGINEERED BRICK MASONRY

(*Termo sem equivalência em Português*) : Alvenaria de tijolo cujo projecto é baseado numa análise estrutural racional.

FACE

FACE : 1 . Superfície exposta de uma parede ou de uma unidade de alvenaria. 2 . Superfície de uma unidade estudada para ser visível na alvenaria acabada.

FACING

FACE À VISTA : Qualquer material, que fazendo parte de uma parede, é usado como acabamento superficial.

FIELD

NEMBO - Extensão de parede entre vãos, cunhais, etc., principalmente se for composta por silhares.

FILTER BLOCK

BLOCO FILTRANTE (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo perfurado, de cerâmica vitrificada, por vezes vidrado, projectado para formar pavimentos filtrantes, por gotejamento, em centrais de tratamento de esgotos.

FIRE CLAY

BARRO REFRACTÁRIO : Argila muito resistente ao calor sem se deformar, usada na constituição de tijolos.

FIRE RESISTIVE MATERIAL

MATERIAL RESISTENTE AO FOGO : Ver *Non-combustible Material*.

FIREPROOFING

REFRACTÁRIO : Qualquer material ou combinação que proteja membros estruturais, aumentando-lhes a sua resistência ao fogo.

FLASHING

REMATE (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : 1 . Material fino e impermeável colocado nas juntas de argamassa e no interior das caixas-de-ar da alvenaria para evitar a penetração da água o/ou proporcionar drenagem para a água. 2 . (*Termo sem equivalência em Português*) : Método de fabrico para se produzir tonalidades de cor específicas.

FROG

(*Termo sem equivalência em Português*) : Depressão na superfície inferior de um tijolo. Por vezes chamada de "**panel**".

FURRING

(*Termo sem equivalência em Português*): Método de acabamento da face interna de uma alvenaria para se proporcionar espaço para a impermeabilização, para evitar a transmissão de humidades, ou para se proporcionar uma superfície nivelada para o acabamento.

GROUNDINGS

(*Termo sem equivalência em Português*) : Faixas de ligação dispostas nas paredes em alvenaria, como preparação para o assentamento da ornamentação ou do "**furring**".

GROUT

ARGAMASSA FLUIDA : Mistura de materiais cimentícios com agregados, à qual é adicionada a água suficiente para se produzir uma consistência fluida, mas sem segregação dos constituintes.

High-Lift Grouting (*Termo sem equivalência em Português*) : Técnica de selagem da alvenaria com preenchimentos até 12 pés (3,67 m).

Low-Lift Grouting (*Termo sem equivalência em Português*) . Técnica de selagem conforme a parede vai sendo construída.

HACKING

(*Termo sem equivalência em Português*) 1 . Procedimento para o empilhamento de tijolos num forno ou num carrinho desse forno. 2 . Assentamento do tijolo com o topo virado para a superfície plana da parede.

HARD-BURNED

RECOZIDOS : Produtos cerâmicos quase vitrificados que foram cozidos a altas temperaturas. Têm absorções relativamente baixas e altas resistências à compressão.

HEAD JOINT

JUNTA DE TOPO : Junta vertical de argamassa no final das unidades de alvenaria. Frequentemente chamada de "**cross joint**".

HEADER

CABEÇA (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Unidade de alvenaria que se sobrepõe a dois ou mais panos de alvenaria adjacentes para os ligar reciprocamente. Por vezes chamado de "**bonder**".

Blind Header (*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo de ligação invisível situado no interior da alvenaria, e não aparente nas suas superfícies.

Clipped header (*Termo sem equivalência em Português*) : Corte de tijolo colocado para se parecer com um "header", com a finalidade de se respeitar um padrão de assentamento. Também chamado de "**false header**".

Flare header (*Termo sem equivalência em Português*) : Um "**header**" com cor mais escura que o resto da alvenaria de uma parede.

HEADING COURSE

(*Termo sem equivalência em Português*) : Fiada contínua com funções de ligação, feita com tijolos "**header**". Também chamada de "**header course**".

INITIAL RATE OF ABSORPTION

TAXA INICIAL DE ABSORÇÃO : Peso de água absorvida pela superfície de contacto, expresso em gramas por 30 sq. in. (1 grama/sq. in. = 4,65 g/cm²), quando um tijolo está parcialmente imerso durante um minuto. Também chamado de "**suction**". Ver a especificação ASTM C 67.

IRA

Ver *Initial Rate of Absortion*.

KILN

FORNO : Fornalha ou recinto fechado para a cozedura de tijolos ou de outros materiais cerâmicos.

Kiln Run – Tijolos a granel (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Tijolos de um forno que não foram escolhidos ou calibrados por tamanhos ou por variações de cor.

KING CLOSER

(*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo cortado diagonalmente para ficar com um topo de 2" (5 cm) e o outro topo inteiro.

LATERAL SUPORT

CONTRAVENTAMENTO : Formas de se reforçarem as paredes, quer verticalmente quer horizontalmente, por meio de colunas, pilares, contrafortes, vigas, pavimentos, coberturas, etc.

LEAD

ALVENARIA A “MATAR” JUNTA : Secção de uma parede construída e travada por fiadas sobrepostas. Usa-se um cordel preso aos tijolos extremos (“*leads*”) para se guiar a construção entre eles.

LIME, HYDRATED

CAL HIDRATADA : Cal de uso rápido à qual foi adicionada água suficiente para converter os óxidos em hidróxidos.

LIME PUTTY

CAL EM PASTA / CAL APAGADA : Cal hidratada na forma plástica para utilização em argamassas.

LINTEL

LINTEL : Viga situada sobre um vão de uma parede.

MANSONRY

ALVENARIA : Combinações de tijolo, pedra, betão, etc. ou combinações entre estes materiais, ligados entre si por argamassa.

MANSONRY CEMENT

CIMENTO PARA ALVENARIA : Material cimentício composto em fábrica ao qual devem ser adicionados areia e água. Ver a especificação ASTM C 91.

MANSONRY UNIT

UNIDADE DE ALVENARIA (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Unidades construtivas naturais ou fabricadas com materiais cerâmicos, betão, pedra, vidro, gesso, etc.

Hollow Masonry Unit - Unidade de alvenaria perfurada : Aquela em que a área da sua em secção qualquer plano paralelo à superfície de suporte é menor que 75% da área global da secção total.

Modular Masonry Unit – Unidade de alvenaria modular : Aquela cujas dimensões nominais são baseadas no módulo de 4” (10 cm).

Solid Masonry Unit – Unidade de alvenaria maciça : Aquela em que a área da sua secção em qualquer plano paralelo à superfície de suporte é igual ou superior a 75% da área da secção transversal.

MORTAR

ARGAMASSA – Mistura plástica de materiais cimentícios, agregados finos e água. Ver as especificações ASTM C 270, C 476 ou BIA M1-72.

Fat Mortar – Argamassa gorda : Argamassa contendo uma alta percentagem de componentes cimentícios. É uma argamassa pegajosa que adere à colher.

High-bond Mortar – Argamassa de elevada resistência : Argamassa que desenvolve elevadas forças de ligação com as unidades de alvenaria, superiores às normalmente desenvolvidas por argamassas convencionais.

Lean Mortar – Argamassa magra : Argamassa em que faltam componentes cimentícios, geralmente áspera e de difícil espalhamento.

NOMINAL DIMENSION

DIMENSÃO NOMINAL : Dimensão especificada que é superior à da alvenaria no valor da espessura da junta de argamassa, sendo esta não superior a ½” (1,27 cm).

NON COMBUSTIBLE MATERIAL

MATERIAL NÃO COMBUSTÍVEL : Qualquer material que não arda nem alimente activamente uma combustão ao ar, à temperatura de 120° F (aprox. 50° C), quando exposto ao fogo.

OVERHAND WORK

ASSENTAMENTO PELO INTERIOR : Assentamento de tijolo pelo interior de uma parede, feito por pessoal apoiado num pavimento ou num andaime.

PARGETING

(*Termo sem equivalência em Português*) : Processo de aplicação de uma camada de argamassa de cimento sobre uma alvenaria. Frequentemente chamado de e/ou pronunciado como “*parging*”.

PARTITION

DIVISÓRIA : Parede interior, com um andar ou menos de altura.

PICK AND DIP

(*Termo sem equivalência em Português*) : Método de assentamento de tijolo em que o pedreiro agarra simultaneamente num tijolo com uma mão e, com a outra mão, colhe argamassa suficiente numa colher para assentar esse tijolo. Por vezes chamado de método **Eastern** ou **New England**.

PIER

PILAR : Coluna isolada de alvenaria.

PILASTER

PILASTRA : Porção de uma parede saliente num ou nos seus dois lados para fora da superfície dessa parede formando uma coluna vertical e/ou uma viga.

PLUMB RULE

RÉGUA DE PRUMO (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : É uma combinação de fio-de-prumo e de régua. Usa-se na posição horizontal como um nível e na vertical como um prumo. São feitas com comprimentos entre as 42” e as 48” (1,00 m e 1,50 m), ou mais pequenas, com 12” a 24” (0,30 m a 0,60 m).

POINTING

REFECHAMENTO DE JUNTAS (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Aplicação cuidadosa de argamassa nas juntas, com a colher, após o assentamento das unidades de alvenaria.

PREFABRICATED BRICK MANSONRY

ALVENARIA PRÉ-FABRICADA DE TIJOLO: Construção de uma alvenaria num lugar diferente da sua localização de serviço final, na estrutura. Também conhecida como alvenaria de tijolo “*preassembled*” (pré-montada), “*panelized*” (apainelada) e “*sectionalized*” (seccionada).

PRISM

PRISMA : Pequena montagem de alvenaria feita com unidades de alvenaria e argamassa. Essencialmente usada para se poder prever a resistência dos elementos em tamanho real.

QUEEN CLOSER

(*Termo sem equivalência em Português*) : Corte de tijolo cuja face horizontal tem a dimensão de 2” (5 cm).

QUOIN

CUNHAL : Ângulo recto saliente num canto da alvenaria.

RACKING

(*Termo sem equivalência em Português*) : Método que consiste no assentamento de fiadas gradualmente recuadas numa alvenaria.

RAGGLE

ALOJAMENTO (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Sulco ou ranhura numa junta ou numa unidade especial para receber uma cobertura (“*coping*”) ou um remate (“*flashing*”).

RBM

Alvenaria de tijolo armada (**Reinforced brick masonry**).

REINFORCED MANSONRY

ALVENARIA ARMADA : Unidades de alvenaria, armaduras de aço, argamassa e/ou “**grout**” combinados para actuarem em conjunto na resistência às acções.

RETURN

(RE)VERSO : Qualquer superfície invertida relativamente à face de uma superfície principal.

REVEAL

ENXALÇO : Parte de uma ombreira ou de um nicho que é visível a partir da face da parede.

ROWLOCK

(*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo assente ao cutelo, para que a sua área de assentamento seja visível na superfície da parede. Frequentemente chamado de **“rolok”**.

SALT GLAZE

VIDRO “SALGADO” - (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Acabamento brilhante obtido por uma reacção termoquímica entre os silicatos da argila e vapores de sais, ou outros produtos químicos.

SATURATION COEFFICIENT

Ver **C/B Ratio**.

SCR (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)) :

Structural Clay Research (marca registada do Structural Clay Products Institute, BIA).

“SCR acoustile” (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA) Pat. N.º 3,001,602) :

Ladrilho de face à vista, cuja constituição inclui duas células lado a lado, e que tem uma face perfurada e revestida com lã de vidro; destina-se a finalidades acústicas.

“SCR brick” (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)) :

Tijolo cujas dimensões nominais são 6” por 2” 2/3 por 12” (15 cm x 7 cm x 30 cm) - (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA))

“SCR building panel” (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA) Pat. N.º 3,248,836) :

Painéis cerâmicos estruturais pré-fabricados, com aproximadamente 2” 2/3 (7 cm) de espessura.

“SCR insulated cavity wall” (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)) :

Qualquer parede de caixa de ar que contenha um isolamento, cumprindo os rígidos critérios estabelecidos pelo Structural Clay Products Institute (BIA).

“SCR masonry process” (Reg U. S. Pat. Off., SCPI (BIA)) :

Auxiliar de construção que proporciona grande eficiência, melhor assentamento e acréscimo de produção na construção com alvenaria. Utiliza prumos graduados, linhas de marcação e andaimes ajustáveis.

SHALE

ARDÓSIA : Argila que foi submetida a altas pressões até ter ficado endurecida.

SHOVED JOINTS

(*Termo sem equivalência em Português*) : Juntas verticais preenchidas por se ter pressionado um tijolo contra o seguinte, quando foi colocado sobre o meio-fio de argamassa.

SLENDERNESS RATIO

(Relação de) **ESBELTEZA** : Relação entre a altura efectiva de um membro e a sua espessura efectiva.

SLUSHED JOINTS

(*Termo sem equivalência em Português*) : Juntas verticais preenchidas, depois das unidades terem sido assentes, pelo seu enchimento com argamassa por meio da lâmina da colher.

SOAP

LADRILHO / TIJOLEIRA : Unidade de alvenaria cujas faces têm dimensões correntes, mas apenas 2” (5 cm) de espessura.

SOFFIT

INTRADORSO / FACE INFERIOR : Parte de baixo de uma viga, lintel ou arco.

SOFT-BURNED

MAL COZIDO (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Produtos de argila que foram cozidos a temperaturas de gama baixa, causando-lhe uma relativamente alta porosidade e baixa resistência à compressão.

SOLAR SCREEN

GUARDA-SOL / GRELHAGEM (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Parede perfurada usada como resguardo contra a insolação.

SOLDIER

(*Termo sem equivalência em Português*) : Tijolo “**stretcher**” assente no topo da parede, e cuja face é visível na superfície desta.

SPALL

ESTILHAÇO : Pequeno fragmento retirado da face de uma unidade de alvenaria por uma pancada ou pela acção dos elementos.

STACK

CONDUTA / FUGA : Estrutura ou parte que inclua um ou vários ductos para a descarga de gases.

STORY POLE

PRUMO GRADUADO : Prumo marcado para a medição das fiadas da alvenaria durante o seu assentamento.

STRETCHER

(*Termo sem equivalência em Português*) : Unidade de alvenaria assente com a sua maior dimensão horizontal e respectiva face paralelas à superfície da parede (*tijolo assente “ao cutelo”*).

STRINGING MORTAR

(*Termo sem equivalência em Português*) : Procedimento em que se espalha bastante argamassa num meio-fio para se assentarem vários tijolos (*de uma só vez*).

STRUCK JOINT

JUNTA APERTADA (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Junta de argamassa que foi aperfeiçoada à colher.

SUCTION

ABSORÇÃO : Ver “**Initial Rate of Absorption**” .

TEMPER

AMASSAR : Humedecer e misturar argila, gesso ou argamassa até uma consistência adequada.

TIE

“GATO” / LIGADOR / ANCORAGEM : Unidade de qualquer material que ligue alvenaria com alvenaria, ou com outro material. Ver “**Wall Tie**” .

TOOLING

ACABAR “AO FERRO” : Comprimir e moldar a face de uma junta de argamassa com uma ferramenta especial que não seja uma colher.

TOOTHING

ENDENTADO : Construção temporária do topo de uma parede, ficando salientes os tijolos finais em fiadas alternadas (“**stretchers**”) . As unidades salientes são chamadas de “**toothers**” .

TRADITIONAL MANSONRY

ALVENARIA TRADICIONAL (*Termo sem equivalência em Português*) : Alvenaria na qual o projecto está baseado em regras empíricas, as quais controlam a sua espessura mínima, as suas necessidades contraventamento e a sua altura, sem recurso à análise estrutural.

TUCK POINTING

REPARAÇÃO : Preenchimento com argamassa fresca de faltas ou de juntas de argamassa defeituosas numa alvenaria.

VENEER

“MÁSCARA” : Pano de alvenaria simples para servir de acabamento, estruturalmente desligada.

VIRTUAL ECCENTRICITY

EXCENTRICIDADE VIRTUAL : Excentricidade de uma carga axial resultante, necessária para provocar esforços axiais e esforços de flexão equivalentes aos produzidos conjuntamente por cargas aplicadas axialmente e por momentos. Normalmente calcula-se dividindo o momento numa secção pelo somatório das cargas axiais concorrentes sobre essa secção.

VITRIFICATION

VITRIFICAÇÃO : Condição resultante quando as temperaturas do forno são suficientes para fundirem os grãos e para fecharem os poros do produto cerâmico, tornando a massa impermeável.

WALL

PAREDE : Membro vertical de uma estrutura, cuja dimensão horizontal, medida na perpendicular à sua espessura, excede três vezes essa espessura.

Apron Wall – Avental (*Termo sem equivalência em Português*) : Parte de um painel entre o peito de uma janela e a parede de suporte.

Area Wall – 1 . Alvenaria circundante ou parcialmente circundante de uma área. 2 . Parede de suporte circundante das janelas de uma cave, abaixo do nível do solo.

Bearing Wall – Parede resistente : Parede que suporta uma outra carga vertical, para além do seu peso próprio.

Cavity Wall – Parede de caixa de ar : Parede construída em unidades de alvenaria dispostas por forma a criarem um espaço de ar contínuo por dentro dessa parede (com ou sem materiais de isolamento), e na qual os panos interior e exterior estão ligados reciprocamente por ligadores metálicos.

Composite Wall – Parede compósita : Parede com múltiplos panos, em que pelo menos um deles é diferente dos outros, no que respeita ao tipo ou dimensões das unidades de alvenaria ou da argamassa.

Curtain Wall – Parede cortina : Parede exterior não resistente que não é totalmente suportada em todos os andares. Estas paredes podem estar ancoradas a pilares, a vigas, a pavimentos ou a paredes resistentes, mas não são necessariamente construídas entre elementos estruturais.

Dwarf Wall – Baia : Parede ou divisória que não chega ao tecto.

Enclosure Wall – Parede de tapamento (*Termo sem equivalência em Português*) : Parede exterior não resistente, numa construção cuja estrutura é triangulada. Está ancorada aos pilares, às colunas ou aos pavimentos, mas não é necessariamente construída entre esses pilares ou colunas, nem é totalmente suportada em todos os andares.

Exterior Wall – Parede exterior : Qualquer parede ou tapamento por fora de um edifício que não seja uma “party wall”.

Faced Wall – Parede de enchimento (*Termo sem equivalência em Português*) : Parede compósita em que as faces e o enchimento da alvenaria estão tão ligados que exercem uma reacção comum sob carga.

Fire Division Wall – Parede de compartimentação contra o fogo : Qualquer parede que subdivida um edifício por forma a resistir ao alastramento do fogo. Não é necessário que atravesse continuamente todos os andares até ao tecto.

Fire Wall – Parede corta-fogo : Qualquer parede que subdivida um edifício por forma a resistir ao alastramento do fogo, e que se estenda continuamente desde as suas fundações até ao telhado.

Foundation Wall – Parede de fundação : Parte da parede que suporta as cargas, abaixo do nível do terreno adjacente, ou abaixo das vigas ou barrotes do primeiro piso.

Hollow Wall – Parede oca : Parede construída com unidades de alvenaria por forma a deixarem um espaço de ar no interior dessa parede. Os panos interior e exterior são ligados por unidades de alvenaria (tijolos).

Insulated Cavity Wall – Parede de caixa de ar isolada : Ver “**SCR Insulated Cavity Wall**” .

Loadbearing Wall – Parede mestra : Parede que suporta qualquer carga vertical para além do seu peso próprio.

Non-loadbearing Wall – Parede não estrutural : Parede que não suporta cargas verticais para além do seu peso próprio.

Panel Wall – Parede painel (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Parede exterior, que não suporta cargas, e totalmente suportada em todos os pavimentos.

Parapet Wall – Platibanda : Parte de uma parede imediatamente acima do nível da cobertura.

Party Wall – Parede comum, “a meias”, “meã” ou “meeira” : Parede usada em comum por dois edifícios adjacentes.

Perforated Wall – “Grelhagem” : Parede que contenha um número considerável de aberturas relativamente pequenas. Frequentemente chamada de “**pierced wall**” ou de “**screen wall**” .

Shear Wall – Parede resistente ao corte (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Parede que resiste a forças horizontais exercidas no plano da própria parede.

Single Whyte Wall – Parede de pano simples : Parede que apenas abrange uma unidade de alvenaria na totalidade da sua espessura.

Solid Masonry Wall : Parede maciça : Parede construída com unidades de alvenaria maciças, assentes continuamente, cujas juntas entre unidades estão totalmente preenchidas com argamassa.

Spandrel Wall – (*Termo sem equivalência em Português*) : Parte de uma parede cortina (“**curtain wall**”) por cima da verga de uma janela num andar e por baixo do peitoril da janela do andar de cima.

Veneered Wall – Parede de “máscara” (*Termo sem equivalência em Português*) : Parede que tem uma face feita com unidades de alvenaria, ou com outro material incombustível e resistente ao tempo, firmemente ligada ao enchimento, mas não tão firmemente que ambos possam exercer propositadamente uma função comum sob carga.

WALL PLATE

CONSOLA (*Termo cuja tradução é bastante forçada*) : Membro horizontal ancorado a uma parede de alvenaria sobre o qual podem ser assentes outros elementos estruturais. Também chamado de “**head plate**” .

WALL TIE

LIGADOR : Peça metálica de ligação que serve para interligar panos de alvenaria ou para os ligar a outros materiais.

WALL TIE, CAVITY

LIGADOR PARA CAIXA DE AR : Peça metálica de ligação, rígida, resistente à corrosão, que interliga dois panos de uma parede de caixa de ar. É normalmente feito de aço, com o diâmetro de 3/16” (5mm) e em forma de Z ou de rectângulo.

WALL TIE, VENEER

LIGADOR PARA MÁSCARA : Barra ou peça metálica usada para amarrar uma parede de máscara ao enchimento.

WATER RETENTIVITY

RETENTIVIDADE DE ÁGUA : Propriedade que uma argamassa tem de evitar a rápida perda da sua água a favor das unidades da alvenaria, por capilaridade elevada. Evita escorrimentos e excessos de água quando a argamassa está em contacto com unidades relativamente impermeáveis.

WATER TABLE

(*Termo sem equivalência em Português*) : Projecção da alvenaria contra a parte inferior das paredes exteriores, ligeiramente acima do chão. Por vezes coloca-se uma barreira contra infiltrações (“**damp course**”) ao nível da “**water table**” para se evitar a penetração ascendente da água do solo.

WATERPROOFING

HIDROFUGAÇÃO : Prevenção da percolação da humidade, provocada pela pressão da água, através da alvenaria.

WEEP HOLES

PINGADEIRAS / FUROS / DRENOS : Aberturas situadas nas juntas de argamassa do material superficial, ao nível dos remates ("**flashing**") , para se permitir o escoamento da humidade.

WITH INSPECTION

(*Termo sem equivalência em Português*) : Alvenaria projectada para os esforços máximos permitidos pelo EBM. Requer a adopção de procedimentos em obra para controlo da preparação da argamassa, do assentamento e da protecção dos materiais da alvenaria.

WITHOUT INPECTION

(*Termo sem equivalência em Português*) : Alvenaria projectada para os esforços mais reduzidos permitidos pelo EBM.

WYTHE

1. PANO DE ALVENARIA : Cada secção vertical de alvenaria com a espessura de uma unidade.
- 2 . (*Significado sem equivalência em Português*) : Espessura da alvenaria que separa os ductos numa chaminé. Também dito "**withe**" ou "**tier**".